

# COLLEZIONE STUFE AD ARIA



AIR STOVES COLLECTION  
COLLECTION DE POÊLES À AIR  
KOLEKTION LUFT PELLETOEFEN  
COLECCIÓN DE ESTUFAS DE AIRE  
COLEÇÃO DE FOGÕES DE AR







**Forgya**  
P. 20



**Redonda Glass**  
P. 34



**Inserti / Inserts**  
P. 48



**Mini 5.S**  
P. 26



**Futura**  
P. 36



EFFICIENZA  
**97,8**  
EFFICIENCY

**Ermetica 98 Basic**  
P. 54



**Smart**  
P. 28



**Futura Evo 5.0**  
P. 38



EFFICIENZA  
**97,8**  
EFFICIENCY

**Ermetica 98 Redonda**  
P. 56



**Basic Acciaio**  
P. 30



**Cayenne**  
P. 40



EFFICIENZA  
**97,8**  
EFFICIENCY

**Ermetica 98 Cast Iron**  
P. 58



**Redonda Basic**  
P. 32



**Slim**  
P. 44



EFFICIENZA  
**97,8**  
EFFICIENCY

**Ermetica 98 Cast Round**  
P. 60





## Display 3 tasti / 3 keys APP **DPREMOTE**

- FORGYA
- MINI 5.S
- SMART
- BASIC ACCIAIO 8-10-12
- REDONDA BASIC 8-10-12
- REDONDA GLASS 8-10-12
- FUTURA
- FUTURA EVO 5.0
- CAYENNE 7-10
- ERMETICA 98 CAST IRON
- ERMETICA 98 CAST ROUND
- SLIM 6 - 8C - 10C - 12C



 amazon alexa

 Google Home



## Display LCD APP **GOHEAT**

- BASIC ACCIAIO 12C
- REDONDA BASIC 12C
- REDONDA GLASS 12C
- CAYENNE 10C - 12 - 12C - 14 - 14C 16 - 16C
- ERMETICA 98 BASIC
- ERMETICA 98 REDONDA
- INSERTI
- TRADITIONAL IDRO DOUBLE DOOR
- TRADITIONAL MAJOLICA
- REDONDA GLASS IDRO
- SLIM IDRO
- INSERTI IDRO
- SKILL BOILER
- CALDAIE COMPATTE

**Le nostre stufe abbinate al modulo Wi-Fi dpremove possono essere controllate vocalmente tramite Amazon Alexa e Google Home.**

Our stoves combined with the dpremove wi-fi module can be controlled by voice via Amazon Alexa and Google Home.  
Nos poêles associés au module Wi-Fi dpremove peuvent être contrôlés vocalement via Amazon Alexa et Google Home.  
Unsere Öfen in Kombination mit dem dpremove Wi-Fi-Modul können per Sprache über Amazon Alexa und Google Home gesteuert werden.  
Nuestras estufas combinadas con el módulo wi-fi dpremove se pueden controlar por voz a través de Amazon Alexa y Google Home.  
Nossos equipamentos combinados com o módulo wi-fi dpremove podem ser controlados por voz via Amazon Alexa e Google Home.

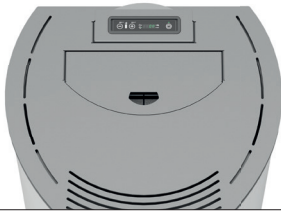




# DISPLAY

## Display 3 tasti / 3 keys

Stufe a pellet - Pellet stoves - Poêles à granulés - Pelletöfen - Estufas de pellets - Salamandras a pellets



## Display LCD

Stufe, termostufe, caldaie a pellet (Compatte e Skill boilers) - Pellet stoves, thermostoves, boilers (Compact e Skill boilers) - Poêles, poêles hydro, chaudières à granulés (Compactes et Skill boiler) - Pelletöfen, Hydro-Pelletöfen, Pellet-Kessel (Kompakt und Skill boiler) - Estufas, Termoestufas, calderas de pellets (Compactas y Skill boiler) - Salamandras, salamandras hydro, caldeiras a pellets (Compactas e Skill boiler)

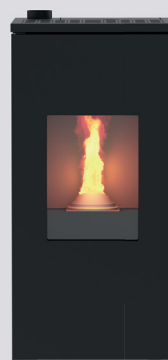


## Display LCD

Mini 5.S



## PDA Personal Digital Assistant



Futura



98 Cast Iron



98 Cast Round



# FORGYA

STUFE A PELLET  
AD ALTA EFFICIENZA  
HIGH EFFICIENCY PELLET STOVES



**ECO-FRIENDLY**





# FORGYA

## STUFA A PELLET ECOSOSTENIBILE ED ERMETICA SUSTAINABLE AND AIRTIGHT STOVE

STUFA RICICLABILE  
RECYCLABLE STOVE



85%

MATERIALE RICICLATO  
RECYCLED MATERIAL

17%



SILENZIOSA  
LEGGERA  
DAL DESIGN  
ESCLUSIVO

SILENT  
WEIGHT-SAVING  
UNIQUE DESIGN

DESIGN ITALIANO



# FORGYA





### TOP IN PRESSOFUSIONE

DIECASTING  
TOP



### SERBATOIO 15KG TANK



### IL PRESSOSTATO controlla la pressione nella camera di combustione

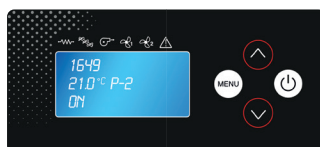
PRESSOSTAT  
control pressure  
in combustion  
chamber



### ERMETICA AIRTIGHT



### DISPLAY LCD

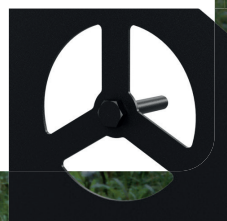


### CAMERA DI COMBUSTIONE MONOLITICA IN ACCIAIO

MONOLITHIC  
STEEL  
COMBUSTION  
CHAMBER



### VALVOLA DI SICUREZZA SAFETY VALVE



### ACCENSIONE VELOCE E SICURA Resistenza in ceramica

FAST AND SAFE  
IGNITION  
Ceramic heater



### SUPER SILENZIOSA Carico pellet continuo + convezione naturale

**SUPER SILENT**  
Continuous  
pellet feeding  
+ natural  
convection







## PLUS - FORGYA

### Lama d'aria per pulizia vetro

Air blade for glass cleaning  
Lame d'air pour le nettoyage des vitres  
Luftmesser zur Reinigung der Scheibe  
Cuchilla de aire para la limpieza de cristales  
Faca de ar para limpeza de vidros

### Ermetica

Airtight  
Étanche  
Raumluftunabhängig  
Hermética  
Hermética

### Top in pressofusione

Die-casting top  
Top en moulage sous pression  
Druckguß-Oberteil  
Top de fundición a presión  
Topo fundido sob pressão

### Maniglia rimovibile

Removable handle  
Poignée amovible  
Abnehmbarer Griff  
Asa extraíble  
Alça removível

### Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber  
Chambre de combustion en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço

### Braciere in ghisa con spoiler

Cast iron brazier with spoiler  
Brasier en fonte avec déflecteur  
Gusseisen Kohlenbecken mit Spoiler  
Brasero de hierro fundido con spoiler  
Braseiro em ferro fundido com spoiler

### Ampio serbatoio pellet

Large pellet tank  
Grand réservoir à granulés  
Grosser pellettank  
Tolva pellet de gran capacidad  
Tanque de pellet de grande capacidade





Optional



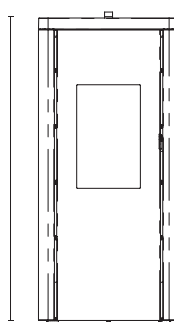
Display LCD



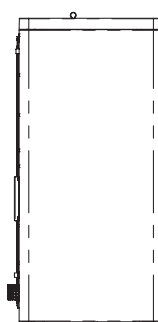
Telecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



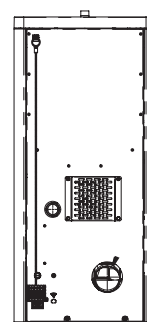
965



440



465



Chiusura ad asola in pelle  
Leather buttonhole closure  
Fermeture à boutonnière en cuir  
Leder-Knopflochverschluss  
Cierre de ojal de cuero  
Fecho de ilhó em pele



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN

A+



FORGYA 7  
180 m³

FORGYA 8  
215 m³

Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale  
Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global

kW

7,7 - 3,7

9,2 - 3,7

Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale  
Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal

kW

7,0 - 3,4

8,3 - 3,4

Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption  
Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde  
Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora

Kg - h

1,6 - 0,8

1,9 - 0,8

Efficienza / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência

%

91,6 - 90,8

91,6 - 90,3

Diametro entrata aria / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des  
Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar

Ø mm

40

40

Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée  
Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos

Ø mm

80

80

Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés  
Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets  
Capacidade do reservatório de pellet

Kg

15

15

Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia

h

20 - 10

20 - 8,5

Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée  
nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal

W

330 - 53

330 - 54

Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso

Kg

55

55



ANTHRACITE





## PLUS - MINI 5.S

### **Vetro Magic**

Magic glass  
Vitre magique  
Magisches glas  
Vidrio mágico  
Vidro mágico

### **Profondità ridotta**

Reduced depth  
Profondeur réduite  
Reduzierte Tiefe  
Profundidad reducida  
Profundidade reduzida

### **Braciere in ghisa**

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### **Camera di combustione in acciaio**

Steel combustion chamber  
Chambre de combustion en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço

### **Uscita fumi superiore o posteriore**

Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure ou postérieure  
Extra oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera  
Saída de fumaça superior ou traseira

### **Apertura laterale**

Side opening  
Ouverture Latérale  
Seitenöffnung  
Apertura lateral  
Abertura lateral





Optional



Display LCD



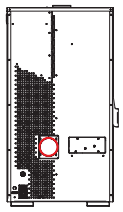
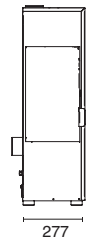
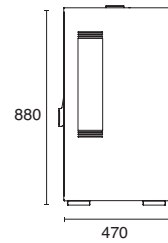
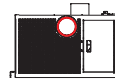
**Telecomando** / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



**Vetro Magic** / Magic Glass



**Uscita fumi superiore o posteriore** / Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure ou postérieure / Extra oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera / Saída de fumaça superior ou traseira



Solo Italia / Italy only

| MAX - MIN                                                                                                                                                                                     |        | A+                 | ★★★★★ | Mini 5.S<br>135 m³ |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------|-------|--------------------|
| <b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale<br>Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global                                                             | kW     | 5,5 - 2,60         |       |                    |
| <b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale<br>Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal                                                           | kW     | 4,9 - 2,35         |       |                    |
| <b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption<br>Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde<br>Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora          | Kg - h | 1,0 - 0,55         |       |                    |
| <b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência                                                                                                               | %      | <b>90,2</b> - 89,6 |       |                    |
| <b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diâmetro da entrada de ar                               | Ø mm   | 50                 |       |                    |
| <b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée<br>Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos                                            | Ø mm   | 80                 |       |                    |
| <b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés<br>Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets<br>Capacidade do reservatório de pellet | Kg     | 10                 |       |                    |
| <b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia                                                                                                                   | h      | 20 - 11            |       |                    |
| <b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée<br>nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal                    | W      | 315 - 75           |       |                    |
| <b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso                                                                                                                                                 | Kg     | 45                 |       |                    |



WHITE

BORDEAUX

RUST

BLACK





## PLUS - SMART

### **Dimensioni compatte**

Compact size  
Format compact  
Kompakte Größe  
Tamaño compacto  
Tamanho compacto

### **Braciere in ghisa**

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### **Camera di combustione in acciaio**

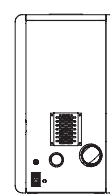
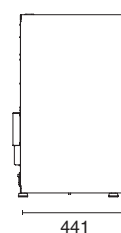
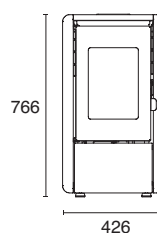
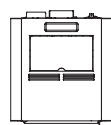
Steel combustion chamber  
Chambre de combustion en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço



Optional



**Telecomando** / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



Solo Italia / Italy only

| MAX - MIN                                                                                                                                                                                     |        | A+          | ★★★★★ | Smart<br>145 m³ |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------|-------|-----------------|
| <b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale<br>Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global                                                             | kW     | 7,0 - 3,1   |       |                 |
| <b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale<br>Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal                                                           | kW     | 6,2 - 2,8   |       |                 |
| <b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption<br>Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde<br>Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora          | Kg - h | 1,4 - 0,7   |       |                 |
| <b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência                                                                                                               | %      | 89,1 - 87,6 |       |                 |
| <b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diâmetro da entrada de ar                               | Ø mm   | 50          |       |                 |
| <b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée<br>Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos                                            | Ø mm   | 80          |       |                 |
| <b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés<br>Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets<br>Capacidade do reservatório de pellet | Kg     | 11          |       |                 |
| <b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomia / Autonomia                                                                                                                   | h      | 14 - 7      |       |                 |
| <b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée<br>nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal                    | W      | 300 - 55    |       |                 |
| <b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso                                                                                                                                                 | Kg     | 47          |       |                 |







## PLUS - BASIC ACCIAIO

### **Ventilazione frontale**

Front ventilation  
Ventilateur frontal  
Frontbelüftung  
Ventilación frontal  
Ventilação frontal

### **Braciere in ghisa**

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### **Camera di combustione in acciaio**

Steel combustion chamber  
Chambre de combustion en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço



STEEL / ACIER / STAHL / ACERO / AÇO



Optional



**BASIC ACCIAIO 12C**  
Display LCD



**Telecomando** / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



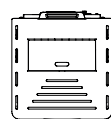
**BASIC ACCIAIO 12C**  
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung  
1 canalización / 1 canalização



**BASIC ACCIAIO 12C**  
Motore per la canalizzazione / Motor for duction  
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor / Motor de canalización  
Motor de canalização

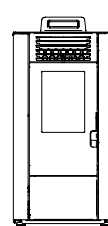


**Motore ventilazione frontale** / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal

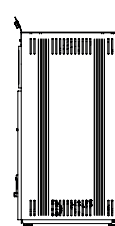


BASIC ACCIAIO 8  
BASIC ACCIAIO 10

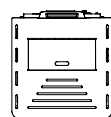
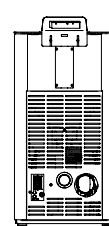
927



438

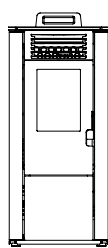


447

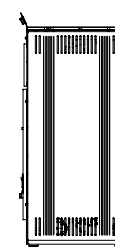


BASIC ACCIAIO 12  
BASIC ACCIAIO 12C

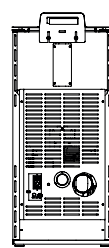
1018



438



444



Solo Italia / Italy only

| MAX - MIN                                                                                                                                                                                     |        | A+ ★★★★★ | Basic<br>Acciaio 8<br>160 m³ | Basic<br>Acciaio 10<br>190 m³ | Basic<br>Acciaio 12<br>200 m³ | Basic<br>Acciaio 12C<br>220 m³ |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------|------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| <b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale<br>Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global                                                             | kW     |          | 6,9 - 3,3                    | 8,7 - 3,3                     | 9,7 - 3,3                     | 9,7 - 3,3                      |
| <b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale<br>Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal                                                           | kW     |          | 6,3 - 3,0                    | 7,8 - 3,0                     | 8,7 - 3,0                     | 8,7 - 3,0                      |
| <b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption<br>Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde<br>Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora          | Kg - h |          | 1,4 - 0,7                    | 1,8 - 0,7                     | 2,0 - 0,7                     | 2,0 - 0,7                      |
| <b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência                                                                                                               | %      |          | 91,4 - 91,3                  | 91,3 - 90,2                   | 91,3 - 89,5                   | 91,3 - 89,5                    |
| <b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diâmetro da entrada de ar                               | Ø mm   |          | 50                           | 50                            | 50                            | 50                             |
| <b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée<br>Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos                                            | Ø mm   |          | 80                           | 80                            | 80                            | 80                             |
| <b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés<br>Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets<br>Capacidade do reservatório de pellet | Kg     |          | 13                           | 13                            | 13                            | 13                             |
| <b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia                                                                                                                   | h      |          | 18 - 9                       | 18 - 7                        | 18 - 6,5                      | 18 - 6,5                       |
| <b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée<br>nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal                    | W      |          | 300 - 90                     | 300 - 106                     | 300 - 115                     | 300 - 115                      |
| <b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso                                                                                                                                                 | Kg     |          | 78                           | 78                            | 82                            | 87                             |



Basic Acciaio 8  
Basic Acciaio 10  
Basic Acciaio 12



Basic Acciaio 12C

WHITE

BORDEAUX

SMOKE

BLACK





## PLUS - REDONDA BASIC

### **Ventilazione frontale**

Front ventilation  
Ventilateur frontal  
Frontbelüftung  
Ventilación frontal  
Ventilação frontal

### **Braciere in ghisa**

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### **Camera di combustione in acciaio**

Steel combustion chamber  
Chambre de combustion en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço





Optional



Redonda 12C  
Display LCD



Telecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



Redonda 12C  
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung  
1 canalización / 1 canalização



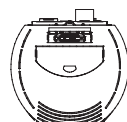
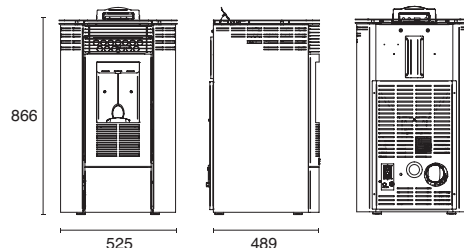
Redonda 12C  
Motore per la canalizzazione / Motor for duction  
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor / Motor de canalización  
Motor de canalização



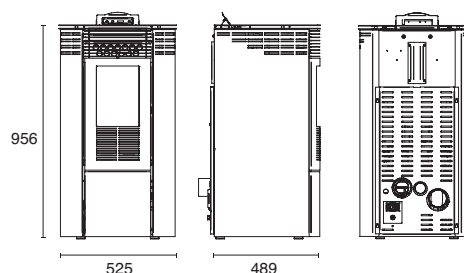
Motore ventilazione frontale / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



REDONDA 8-10



REDONDA 12-12C



Solo Italia / Italy only

| MAX - MIN                                                                                                                                                                              |        | A+ ★★★★★ | Redonda 8<br>160 m³ | Redonda 10<br>190 m³ | Redonda 12<br>200 m³ | Redonda 12C<br>220 m³ |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------|---------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|
| Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale<br>Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global                                                             | kW     |          | 6,9 - 3,3           | 8,7 - 3,3            | 9,7 - 3,3            | 9,7 - 3,3             |
| Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale<br>Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal                                                           | kW     |          | 6,3 - 3,0           | 7,8 - 3,0            | 8,7 - 3,0            | 8,7 - 3,0             |
| Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption<br>Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde<br>Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora          | Kg - h |          | 1,4 - 0,7           | 1,8 - 0,7            | 2,0 - 0,7            | 2,0 - 0,7             |
| Efficienza / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência                                                                                                               | %      |          | 91,4 - 91,3         | 91,3 - 90,2          | 91,3 - 89,5          | 91,3 - 89,5           |
| Diametro entrata aria / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diâmetro da entrada de ar                               | Ø mm   |          | 50                  | 50                   | 50                   | 50                    |
| Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée<br>Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos                                            | Ø mm   |          | 80                  | 80                   | 80                   | 80                    |
| Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés<br>Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets<br>Capacidade do reservatório de pellet | Kg     |          | 13                  | 13                   | 13                   | 13                    |
| Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia                                                                                                                   | h      |          | 18 - 9              | 18 - 7               | 18 - 6,5             | 18 - 6,5              |
| Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée<br>nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal                    | W      |          | 300 - 90            | 300 - 106            | 300 - 115            | 300 - 115             |
| Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso                                                                                                                                                 | Kg     |          | 78                  | 78                   | 82                   | 87                    |



Redonda 8  
Redonda 10  
Redonda 12



Redonda 12C

WHITE

BORDEAUX

GREY

BLACK





## PLUS - REDONDA GLASS

### **Finitura laterale in vetro**

Glass side finishing  
Côtés en verre  
Glasseiten  
Laterales de vidrio  
Lados de vidro

### **Ventilazione frontale**

Front ventilation  
Ventilateur frontal  
Frontbelüftung  
Ventilación frontal  
Ventilação frontal

### **Braciere in ghisa**

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### **Camera di combustione in acciaio**

Steel combustion chamber  
Chambre de combustion en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço



Optional



Redonda GI 12C  
Display LCD



Telecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



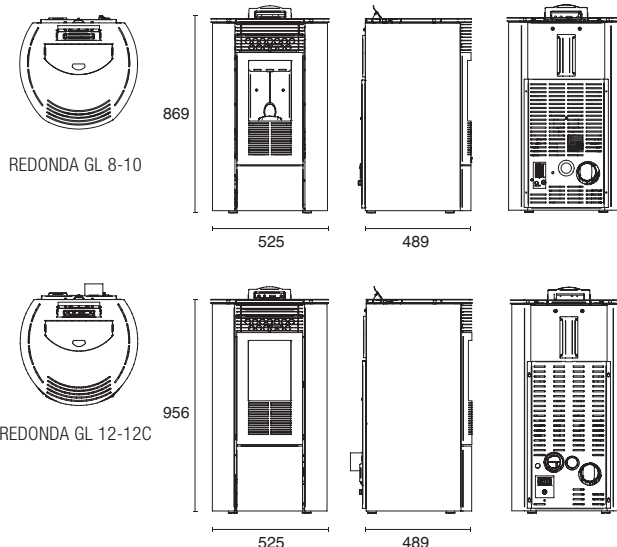
Redonda GI 12C  
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung  
1 canalización / 1 canalização



Redonda GI 12C  
Motore per la canalizzazione / Motor for duction  
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor / Motor de canalización  
Motor de canalização



Motore ventilazione frontale / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



Solo Italia / Italy only

| MAX - MIN                                                                                                                                                                              |        | A+ | ★★★★★ | Redonda GI 8<br>160 m³ | Redonda GI 10<br>190 m³ | Redonda GI 12<br>200 m³ | Redonda GI 12C<br>220 m³ |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----|-------|------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|
| Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale<br>Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global                                                             | kW     |    |       | 6,9 - 3,3              | 8,7 - 3,3               | 9,7 - 3,3               | 9,7 - 3,3                |
| Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale<br>Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal                                                           | kW     |    |       | 6,3 - 3,0              | 7,8 - 3,0               | 8,7 - 3,0               | 8,7 - 3,0                |
| Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption<br>Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde<br>Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora          | Kg - h |    |       | 1,4 - 0,7              | 1,8 - 0,7               | 2,0 - 0,7               | 2,0 - 0,7                |
| Efficienza / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência                                                                                                               | %      |    |       | 91,4 - 91,3            | 91,3 - 90,2             | 91,3 - 89,5             | 91,3 - 89,5              |
| Diametro entrata aria / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diâmetro da entrada de ar                               | Ø mm   |    |       | 50                     | 50                      | 50                      | 50                       |
| Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée<br>Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos                                            | Ø mm   |    |       | 80                     | 80                      | 80                      | 80                       |
| Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés<br>Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets<br>Capacidade do reservatório de pellet | Kg     |    |       | 13                     | 13                      | 13                      | 13                       |
| Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia                                                                                                                   | h      |    |       | 18 - 9                 | 18 - 7                  | 18 - 6,5                | 18 - 6,5                 |
| Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée<br>nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potencia nominal                    | W      |    |       | 300 - 90               | 300 - 106               | 300 - 115               | 300 - 115                |
| Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso                                                                                                                                                 | Kg     |    |       | 78                     | 78                      | 82                      | 87                       |



Redonda GI 8  
Redonda GI 10  
Redonda GI 12



Redonda GI 12C

WHITE

BORDEAUX

BLACK





## PLUS - FUTURA

### Uscita fumi superiore o posteriore

Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure  
ou postérieure  
Oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera  
Saída de fumaça superior ou traseira

### Doppia porta

Double door  
Double porte  
Doppeltür  
Puerta doble  
Porta dupla

### Silenziosa

Silent  
Silencieux  
Leise  
Silenciosa  
Silenciosa

### Braciere in ghisa

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber  
Chambre de combustion  
en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço





Optional



**PALMARE / PDA**  
Personal Digital Assistant



**Futura 7C / 9C / 11C**  
1 canalizzazione / 1 ducton / 1 canalisation / 1 Kanalisierung  
1 canalización / 1 canalização



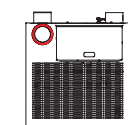
**Futura 7C / 9C / 11C**  
**Motore per la canalizzazione** / Motor for ducton  
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor  
/ Motor de canalización / Motor de canalização



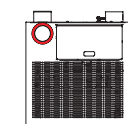
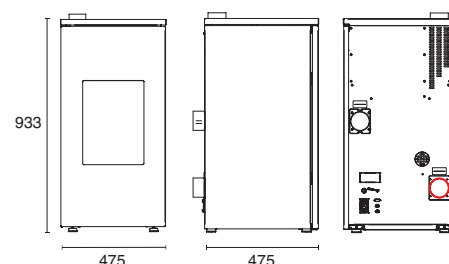
**Valvola antiscoppio** / Explosion proof valve  
Soupape anti explosion / Explosionsschutzventil  
Válvula antiexplosión / Válvula anti-explosão



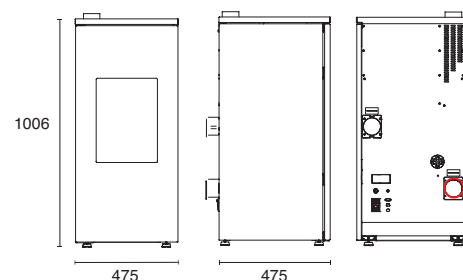
**Uscita fumi superiore o posteriore** / Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure ou postérieure / Extra oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera / Saída de fumaça superior ou traseira



FUTURA 7-9-7C-9C



FUTURA 11-11C



Solo Italia / Italy only

| MAX - MIN                                                                                                                                                                                     |        | A+ | ★★★★★ | Futura 7<br>200 m³ | Futura 7C<br>200 m³ | Futura 9<br>240 m³ | Futura 9C<br>240 m³ | Futura 11<br>290 m³ | Futura 11C<br>290 m³ |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----|-------|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|---------------------|----------------------|
| <b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale<br>Thermische Gesamtleistung / Potência global / Potência global                                                             | kW     |    |       | 7,9 - 3,9          | 7,9 - 3,9           | 9,6 - 3,9          | 9,6 - 3,9           | 11,8 - 3,9          | 11,8 - 3,9           |
| <b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale<br>Thermische Nennleistung / Potência nominal / Potência nominal                                                           | kW     |    |       | 7,5 - 3,7          | 7,5 - 3,7           | 9 - 3,7            | 9 - 3,7             | 11 - 3,7            | 11 - 3,7             |
| <b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption<br>Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde<br>Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora          | Kg - h |    |       | 1,65 - 0,8         | 1,65 - 0,8          | 1,99 - 0,8         | 1,99 - 0,8          | 2,45 - 0,8          | 2,45 - 0,8           |
| <b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência                                                                                                               | %      |    |       | 95 - 95            | 95 - 95             | 95 - 94,2          | 95 - 94,2           | 95 - 93             | 95 - 93              |
| <b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar                               | Ø mm   |    |       | 50                 | 50                  | 50                 | 50                  | 50                  | 50                   |
| <b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée<br>Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos                                            | Ø mm   |    |       | 80                 | 80                  | 80                 | 80                  | 80                  | 80                   |
| <b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés<br>Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets<br>Capacidade do reservatório de pellet | Kg     |    |       | 16                 | 16                  | 16                 | 16                  | 16                  | 16                   |
| <b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia                                                                                                                   | h      |    |       | 20 - 10            | 20 - 10             | 20 - 8             | 20 - 8              | 20 - 6              | 20 - 6               |
| <b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée<br>nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal                    | W      |    |       | 300 - 40           | 300 - 86            | 300 - 48           | 300 - 94            | 300 - 58            | 300 - 104            |
| <b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso                                                                                                                                                 | Kg     |    |       | 95                 | 95                  | 95                 | 95                  | 100                 | 100                  |



WHITE

BORDEAUX

BLACK





## PLUS - FUTURA EVO 5.0

### Uscita fumi superiore o posteriore

Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure  
ou postérieure  
Oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera  
Saída de fumaça superior ou traseira

### Doppia porta

Double door  
Double porte  
Doppeltür  
Puerta doble  
Porta dupla

### Silenziosa

Silent  
Silencieux  
Leise  
Silenciosa  
Silenciosa

### Braciere in ghisa

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber  
Chambre de combustion  
en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço



Optional



**PALMARE / PDA**  
Personal Digital Assistant



**Futura Evo 7C / 9C / 11C**  
1 canalizzazione / 1 ducton / 1 canalisation / 1 Kanalisierung  
1 canalización / 1 canalização



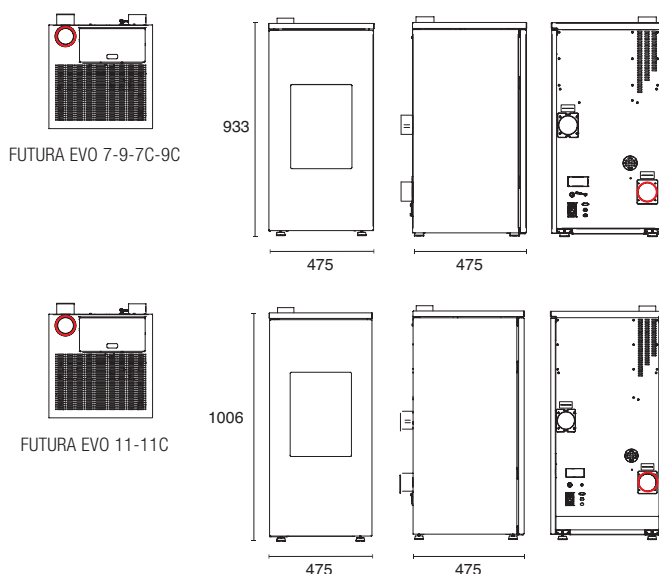
**Futura Evo 7C / 9C / 11C**  
**Motore per la canalizzazione** / Motor for ducton  
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor  
/ Motor de canalización / Motor de canalização



**Valvola antiscoppio** / Explosion proof valve  
Soupape anti explosion / Explosionsschutzventil  
Válvula antiexplosión / Válvula anti-explosão



**Uscita fumi superiore o posteriore** / Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure ou postérieure / Extra oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera / Saída de fumaça superior ou traseira



Solo Italia / Italy only

| MAX - MIN                                                                                                                                                                                   |        | A++ | ★★★★★ | Futura<br>Evo 7<br>200 m³ | Futura<br>Evo 7C<br>200 m³ | Futura<br>Evo 9<br>240 m³ | Futura<br>Evo 9C<br>240 m³ | Futura<br>Evo 11<br>290 m³ | Futura<br>Evo 11C<br>290 m³ |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----|-------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| <b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale<br>Thermische Gesamtleistung / Potência global / Potência global                                                           | kW     |     |       | 7,1 - 3,5                 | 7,1 - 3,5                  | 9,6 - 3,5                 | 9,6 - 3,5                  | 11,4 - 3,5                 | 11,4 - 3,5                  |
| <b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale<br>Thermische Nennleistung / Potência nominal / Potência nominal                                                         | kW     |     |       | 6,8 - 3,3                 | 6,8 - 3,3                  | 9,0 - 3,3                 | 9,0 - 3,3                  | 10,7 - 3,3                 | 10,7 - 3,3                  |
| <b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption<br>Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde<br>Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora        | Kg - h |     |       | 1,5 - 0,7                 | 1,5 - 0,7                  | 2,0 - 0,7                 | 2,0 - 0,7                  | 2,4 - 0,7                  | 2,4 - 0,7                   |
| <b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência                                                                                                             | %      |     |       | <b>96,3</b> - 95,2        | <b>96,3</b> - 95,2         | <b>95,2</b> - 94,0        | <b>95,2</b> - 94,0         | <b>95,2</b> - 94,0         | <b>95,2</b> - 94,0          |
| <b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar                             | Ø mm   |     |       | 50                        | 50                         | 50                        | 50                         | 50                         | 50                          |
| <b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée / Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos                                           | Ø mm   |     |       | 80                        | 80                         | 80                        | 80                         | 80                         | 80                          |
| <b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet | Kg     |     |       | 16                        | 16                         | 16                        | 16                         | 16                         | 16                          |
| <b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia                                                                                                                 | h      |     |       | 22 - 10                   | 22 - 10                    | 22 - 8                    | 22 - 8                     | 22 - 6                     | 22 - 6                      |
| <b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal                     | W      |     |       | 300 - 82                  | 300 - 82                   | 300 - 90                  | 300 - 90                   | 300 - 90                   | 300 - 90                    |
| <b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso                                                                                                                                               | Kg     |     |       | 95                        | 95                         | 95                        | 95                         | 100                        | 100                         |



WHITE

BORDEAUX

BLACK





## PLUS - CAYENNE

### Cayenne 7 / Cayenne 10-10C

#### Cayenne 12-12C

#### Uscita fumi superiore o posteriore

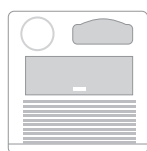
Upper or rear smoke outlet

Sortie de fumée supérieure ou postérieure

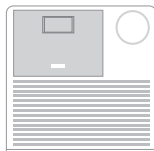
Oberer oder hinterer Rauchauslass

Salida de humos superior o trasera

Saída de fumaça superior ou traseira



Top  
Cayenne 7  
Cayenne 10-10C



Top  
Cayenne 12-12C

### Cayenne 12-12C

#### Braciare e camera di combustione in acciaio

Steel brazier and combustion chamber

Brasier et chambre de combustion en acier

Stahl Kohlenbecken und Brennkammer

Brasero y cámara de combustión de acero

Braseiro e câmara de combustão de aço

### Cayenne 14-14C / Cayenne 16-16C

#### Braciare e camera di combustione in ghisa

Cast iron brazier and

combustion chamber

Brasier et chambre

de combustion en fonte

Kohlenbecken und Brennkammer aus Gusseisen

Brasero y cámara de combustión de hierro fundido

Braseiro e câmara de combustão de ferro fundido



Optional



Cayenne 10C - Cayenne 12/12C  
Display LCD



Telecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



Cayenne 10C - Cayenne 12C  
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung  
1 canalización / 1 canalização



Cayenne 10C - Cayenne 12C  
Motore per la canalizzazione / Motor for duction  
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor / Motor de canalización  
Motor de canalização



Motore ventilazione frontale / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal

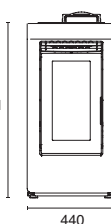


Cayenne 7 - Cayenne 10/10C - Cayenne 12/12C  
Uscita fumi superiore o posteriore / Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure ou postérieure / Extra oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera / Saída de fumaça superior ou traseira

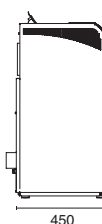


CAYENNE 7

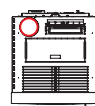
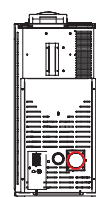
871



440

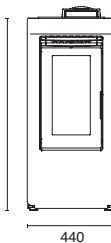


450

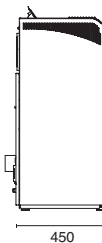


CAYENNE 10-10C

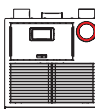
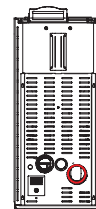
961



440

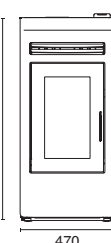


450

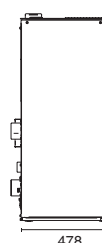


CAYENNE 12-12C

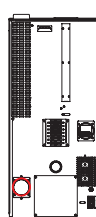
1013



470



478



Solo Italia / Italy only

| MAX - MIN                                                                                                                                                                              |        | A+          | ★★★★★       | Cayenne 7<br>160 m³ | Cayenne 10<br>200 m³ | Cayenne 10C<br>200 m³ | Cayenne 12<br>300 m³ | Cayenne 12C<br>300 m³ |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------|-------------|---------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|
| Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale<br>Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global                                                             | kW     | 6,9 - 3,3   | 9,7 - 3,3   | 9,7 - 3,3           | 12,3 - 5,2           | 12,3 - 5,2            |                      |                       |
| Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale<br>Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal                                                           | kW     | 6,3 - 3,0   | 8,7 - 3,0   | 8,7 - 3,0           | 11,1 - 4,8           | 11,1 - 4,8            |                      |                       |
| Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption<br>Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde<br>Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora          | Kg - h | 1,4 - 0,7   | 2,0 - 0,7   | 2,0 - 0,7           | 2,5 - 0,6            | 2,5 - 0,6             |                      |                       |
| Efficienza / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência                                                                                                               | %      | 91,4 - 91,3 | 91,3 - 89,5 | 91,3 - 89,5         | 93,5 - 90,2          | 93,5 - 90,2           |                      |                       |
| Diametro entrata aria / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diâmetro de entrada de aire / Diâmetro da entrada de ar                               | Ø mm   | 50          | 50          | 50                  | 50                   | 50                    |                      |                       |
| Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée<br>Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos                                            | Ø mm   | 80          | 80          | 80                  | 80                   | 80                    |                      |                       |
| Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés<br>Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets<br>Capacidade do reservatório de pellet | Kg     | 10          | 10          | 10                  | 20                   | 20                    |                      |                       |
| Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia                                                                                                                   | h      | 18 - 9      | 18 - 6,5    | 18 - 6,5            | 26,5 - 6,5           | 26,5 - 6,5            |                      |                       |
| Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée<br>nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal                    | W      | 300 - 90    | 300 - 115   | 300 - 115           | 300 - 100            | 300 - 150             |                      |                       |
| Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso                                                                                                                                                 | Kg     | 73          | 79          | 81                  | 85                   | 87                    |                      |                       |



Cayenne 7  
Cayenne 10



Cayenne 10C  
Cayenne 12-12C

WHITE

BORDEAUX

GREY





Optional



Display LCD



**Telecomando** / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



**Resistenza in ceramica**  
Ceramic heater / Résistance en céramique  
Keramik-Zündkerze / Resistencia de cerámica  
Resistência de cerâmica



**Cayenne 14C / 16C**  
**2 canalizzazioni** / 2 ductions / 2 canalisations  
2 Kanalisierungen / 2 canalizaciones / 2 canalizações



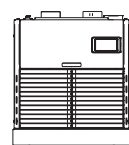
**Cayenne 14C - 16C**  
**2 ventilatori indipendenti per la canalizzazione** / 2 independent fans  
for duction / 2 ventilateurs indépendants pour canalisation  
2 unabhängige Lüfter zum Kanalisierungs / 2 ventiladores independientes  
para canalización / 2 ventiladores independentes para canalização



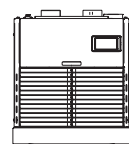
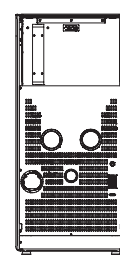
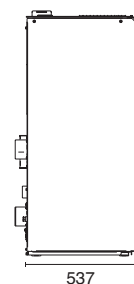
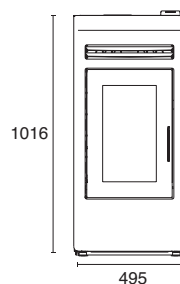
**Motore ventilazione frontale** / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



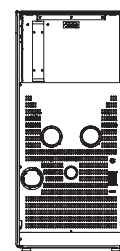
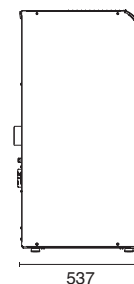
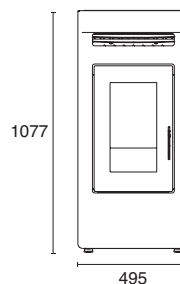
**Dispositivo brevett. antiesplosione** / Patented anti-explosion device  
Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung  
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado



CAYENNE 14-14C



CAYENNE 16-16C



MAX - MIN

A+



**Cayenne 14**  
330 m³

**Cayenne 14C**  
350 m³

**Cayenne 16**  
380 m³

**Cayenne 16C**  
400 m³

| Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale<br>Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global                                                             | kW     | 14,5 - 5,2  | 14,5 - 5,2  | 16,3 - 5,2  | 16,3 - 5,2  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale<br>Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal                                                           | kW     | 12,9 - 5,0  | 12,9 - 5,0  | 14,6 - 5,0  | 14,6 - 5,0  |
| Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption<br>Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde<br>Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora          | Kg - h | 3,0 - 1,1   | 3,0 - 1,1   | 3,4 - 1,1   | 3,4 - 1,1   |
| Efficienza / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência                                                                                                               | %      | 95,9 - 89,1 | 95,9 - 89,1 | 95,9 - 89,2 | 95,9 - 89,2 |
| Diametro entrata aria / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser der Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar                               | Ø mm   | 50          | 50          | 50          | 50          |
| Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée<br>Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos                                            | Ø mm   | 80          | 80          | 80          | 80          |
| Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés<br>Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets<br>Capacidade do reservatório de pellet | Kg     | 23          | 23          | 23          | 23          |
| Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia                                                                                                                   | h      | 21 - 7,5    | 21 - 7,5    | 21 - 7      | 21 - 7      |
| Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée<br>nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal                    | W      | 350 - 97    | 350 - 97    | 350 - 117   | 350 - 117   |
| Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso                                                                                                                                                 | Kg     | 140         | 144         | 144         | 148         |



WHITE

BORDEAUX

GREY

## Cayenne 7 / Cayenne 10 - 10C Cayenne 12 - 12C

### Possibile uscita fumi superiore

Possible upper smoke outlet

Possible sortie de fumée supérieure

Möglicher oberer Rauchauslass

Posibilidad de salida de humos superior

Possível saída de fumaça superior

## Cayenne 7 / Cayenne 10 - 10C



## Cayenne 12 - 12 C



## Cayenne 14 - 14C



## Cayenne 16 - 16C







## PLUS - SLIM

### Profondità ridotta

Reduced depth  
Profondeur réduite  
Reduzierte Tiefe  
Profundidad reducida  
Profundidade reduzida

### Uscita fumi superiore o posteriore

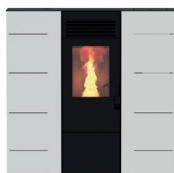
Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure ou postérieure  
Oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera  
Saída de fumaça superior ou traseira

### Braciere in ghisa

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### Tre estetiche

Three aesthetics  
Trois esthétiques  
Drei Ästhetik  
Tres estéticas  
Três estéticas



Slim 6



Slim 8C



Slim 10C



Slim 12C





Optional

Slim 12C  
Display LCDTelecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remotoSlim 10C  
2 canalizzazioni / 2 ductions / 2 canalisations  
2 Kanalisierungen / 2 canalizaciones / 2 canalizaçõesSlim 8C / 12C  
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung  
1 canalización / 1 canalizaçãoMotore unico per ventilazione frontale e canalizzazione  
One motor for front ventilation and duction / Un seul moteur de ventilation et  
canalisation / Einzelmotor für Frontlüftung und Kanalisation / Motor único para  
ventilación frontal y canalización / Motor único para ventilação frontal e canalizaçãoUscita fumi superiore o posteriore / Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure ou postérieure / Extra oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera / Saída de fumaça superior ou traseira

Slim 6



Slim 8C



Slim 10C



Slim 12C



Solo Italia / Italy only

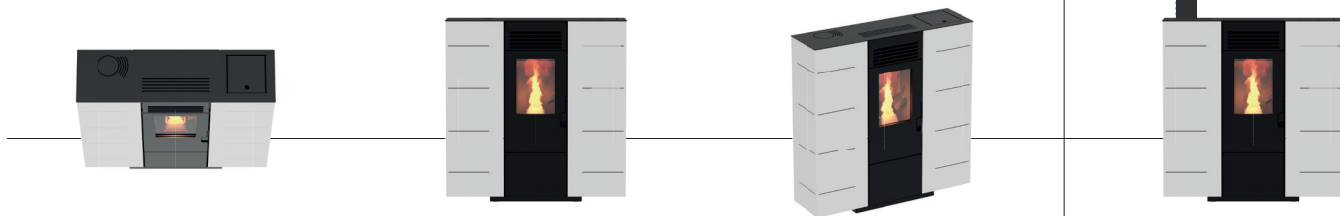
| MAX - MIN                                                                                                                                                                              |        | A+ | ★★★★ | Slim 6<br>160 m³ | Slim 8C<br>190 m³ | Slim 10C<br>225 m³ | Slim 12C<br>280 m³ |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----|------|------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale<br>Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global                                                             | kW     |    |      | 6,5 - 3,0        | 8,0 - 3,0         | 9,7 - 3,0          | 12,0 - 3,0         |
| Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale<br>Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal                                                           | kW     |    |      | 6,1 - 2,9        | 7,4 - 2,9         | 9,0 - 2,9          | 11,1 - 2,9         |
| Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption<br>Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde<br>Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora          | Kg - h |    |      | 1,3 - 0,6        | 1,6 - 0,6         | 1,9 - 0,6          | 2,4 - 0,6          |
| Efficienza / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência                                                                                                               | %      |    |      | 95,9 - 94        | 95,9 - 93,3       | 95,9 - 92,6        | 95,9 - 92,7        |
| Diametro entrata aria / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser<br>des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar                            | Ø mm   |    |      | 50               | 50                | 50                 | 50                 |
| Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée<br>Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos                                            | Ø mm   |    |      | 80               | 80                | 80                 | 80                 |
| Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés<br>Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets<br>Capacidade do reservatório de pellet | Kg     |    |      | 10               | 10                | 10                 | 19                 |
| Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia                                                                                                                   | h      |    |      | 16 - 7,5         | 16 - 6            | 16 - 5             | 30 - 8             |
| Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée<br>nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal                    | W      |    |      | 300 - 115        | 300 - 118         | 300 - 120          | 300 - 120          |
| Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso                                                                                                                                                 | Kg     |    |      | 72               | 75                | 77                 | 115                |



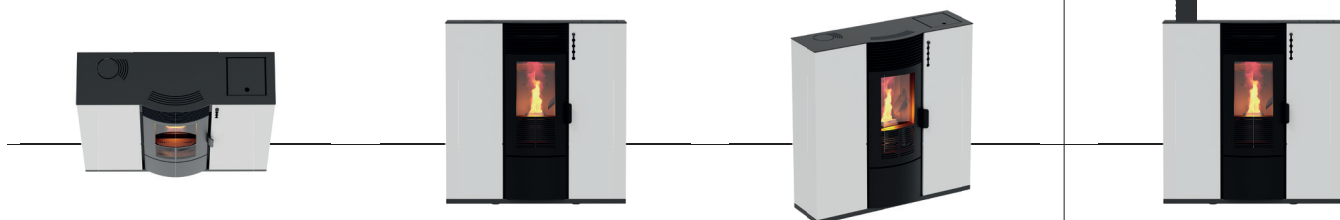
| Slim<br>6-8C-10C-12C | Slim<br>6-8C-10C-12C | Slim<br>6-8C-10C | Slim<br>12C |
|----------------------|----------------------|------------------|-------------|
| WHITE                | BORDEAUX             | SMOKE            | BLACK       |



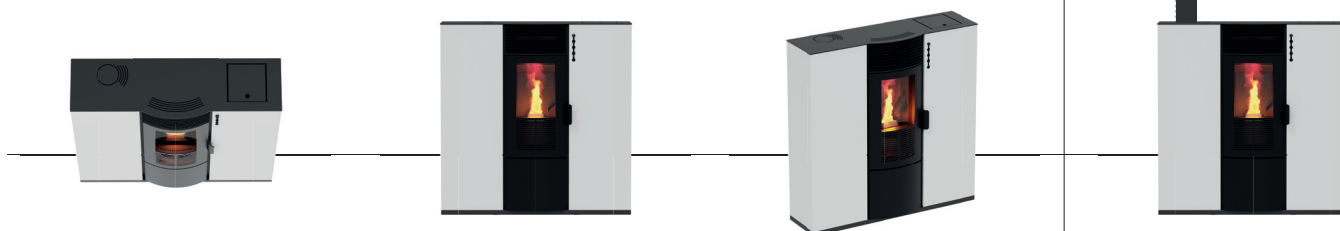
SLIM 6



SLIM 8C



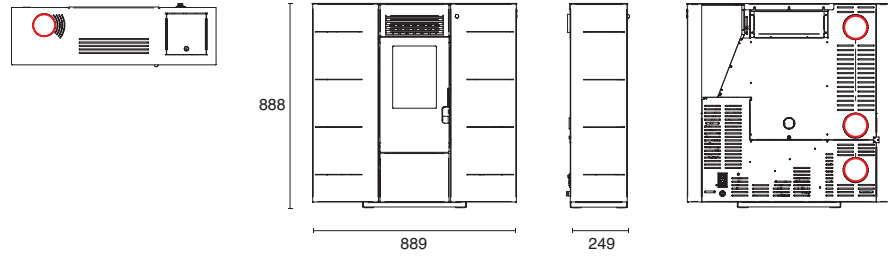
SLIM 10C



SLIM 12C



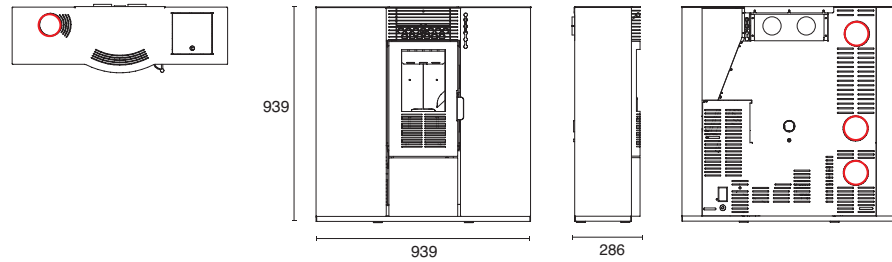
SLIM 6



SLIM 8C



SLIM 10C



SLIM 12C







## PLUS - INSERTI

### Mod. 13 - Mod. 15 Braciare in acciaio

Steel brazier  
Brasier en acier  
Stahl Kohlenbecken  
Brasero de acero  
Braseiro de aço

### Mod. 13C - Mod. 15C Braciare in ghisa

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### Mod. 13C - Mod. 15C Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber  
Chambre de combustion en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço

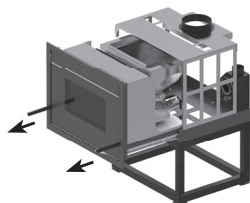
### Mod. 13C - Mod. 15C OPTIONAL

**Piedistallo regolabile**  
Adjustable base  
Base réglable  
Verstellbarer Basis  
Base ajustable  
Base ajustável

### Mod. 13C - Mod. 15C

#### Rimovibile

Removable  
Amovible  
Abnehmbar  
Extraíble  
Abnehmbar



### Mod. 13C - Mod. 15C

#### OPTIONAL

#### Possibilità di carico laterale

Possibility of side loading  
Possibilité de chargement latéral  
Möglichkeit der Seitenbelastung  
Posibilidad de carga lateral  
Possibilidade de carregamento lateral





Optional



Display LCD



**Telecomando** / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



**Mod. 13C - Mod. 15C**  
**2 canalizzazioni** / 2 ductions / 2 canalisations  
2 Kanalisierungen / 2 canalizaciones / 2 canalizações



**Motore unico per ventilazione frontale e canalizzazione**  
One motor for front ventilation and duction / Un seul moteur de ventilation et canalisation / Einzelmotor für Frontlüftung und Kanalisation / Motor único para ventilación frontal y canalización / Motor único para ventilação frontal e canalização



**Dispositivo brevett. antiesplosione** / Patented anti-explosion device  
Dispositif brevété anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung  
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado



Mod. 13



Mod. 15



Mod. 13C - Mod. 15C



Solo Italia / Italy only

| MAX - MIN                                                                                                                                                                                   |        | A+ | ★★★★ | Mod. 13<br>260 m³  | Mod. 15<br>300 m³  | Mod. 13C<br>320 m³ | Mod. 15C<br>350 m³ |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----|------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| <b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale<br>Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global                                                           | kW     |    |      | 13,1 - 6,2         | 14,9 - 6,2         | 13,3 - 5,9         | 15,1 - 5,9         |
| <b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale<br>Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal                                                         | kW     |    |      | 11,6 - 5,6         | 13,1 - 5,6         | 12,0 - 5,5         | 13,5 - 5,5         |
| <b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption<br>Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde<br>Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora        | Kg - h |    |      | 2,6 - 1,2          | 2,9 - 1,2          | 2,7 - 1,2          | 3 - 1,2            |
| <b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência                                                                                                             | %      |    |      | <b>90,0</b> - 88,8 | <b>90,0</b> - 88,3 | <b>93,4</b> - 90,6 | <b>93,4</b> - 89,2 |
| <b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar                             | Ø mm   |    |      | 50                 | 50                 | 50                 | 50                 |
| <b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée / Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos                                           | Ø mm   |    |      | 80                 | 80                 | 80                 | 80                 |
| <b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet | Kg     |    |      | 18                 | 18                 | 22                 | 22                 |
| <b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia                                                                                                                 | h      |    |      | 15 - 7             | 15 - 6             | 18 - 8             | 18 - 7,5           |
| <b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal                     | W      |    |      | 290 - 100          | 290 - 105          | 390 - 115          | 390 - 120          |
| <b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso                                                                                                                                               | Kg     |    |      | 112                | 120                | 170                | 170                |





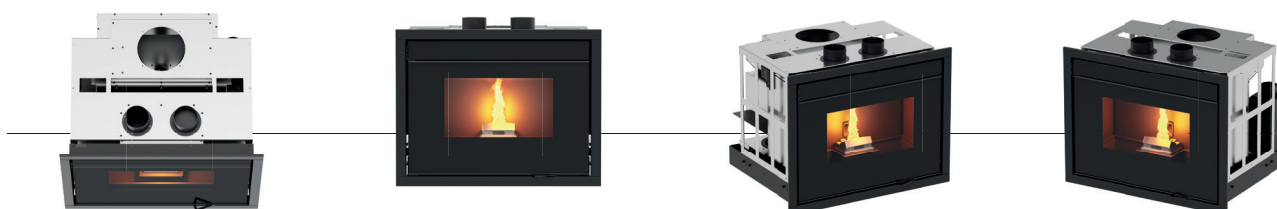
Mod. 13



Mod. 15



Mod. 13C - Mod. 15C



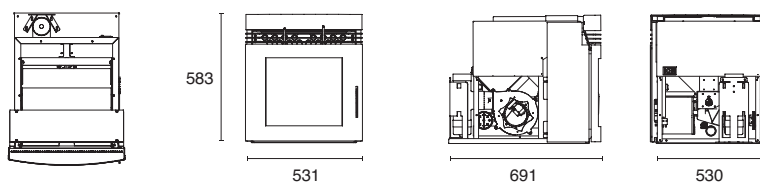
**OPTIONAL** Mod. 13C - Mod. 15C



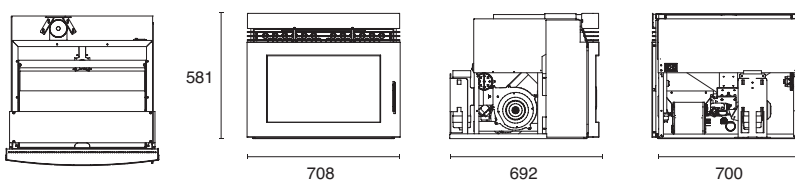
Piedistallo regolabile / Adjustable base  
Base réglable / Verstellbarer Basis  
Base ajustable / Base ajustável

Possibilità di carico laterale / Possibility of side loading  
Possibilité de chargement latéral / Möglichkeit der Seitenbelastung  
Posibilidad de carga lateral / Possibilidade de carregamento lateral

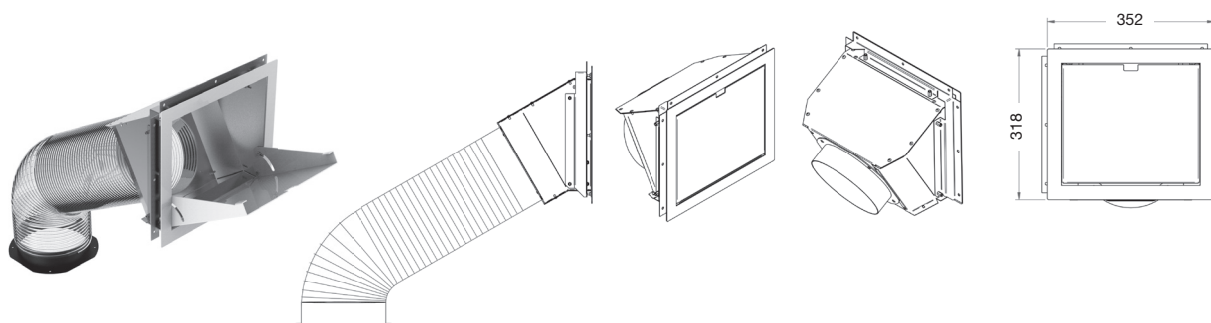
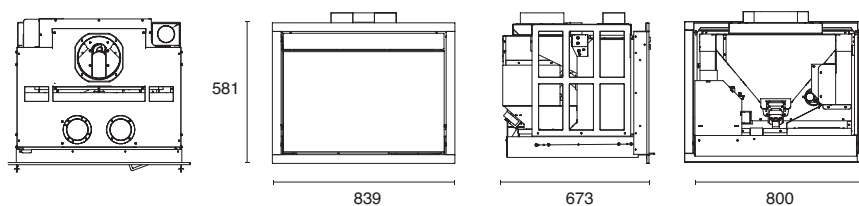
Mod. 13



Mod. 15



Mod. 13C  
Mod. 15C



Possibilità di carico laterale / Possibility of side loading  
Possibilité de chargement latéral / Möglichkeit der Seitenbelastung  
Posibilidad de carga lateral / Possibilidade de carregamento lateral



# COLLEZIONE STUFE AD ARIA ERMETICHE

AIRTIGHT STOVES COLLECTION  
COLLECTION DE POÊLES ÉTANCHES  
RAUMLUFTUNABHÄNGIGE PELLETOFEN  
COLECCIÓN DE ESTUFAS HERMÉTICAS  
COLEÇÃO DE SALAMANDRAS HERMÉTICAS





EFFICIENZA

**97,8**

EFFICIENCY

#### 98 Basic

Airtight / Étanche / Raumlufunabhängig  
Hermética / Hermética

P. 54



#### 98 Redonda

Airtight / Étanche / Raumlufunabhängig  
Hermética / Hermética

P. 56



#### 98 Cast Iron

Airtight / Étanche / Raumlufunabhängig  
Hermética / Hermética

P. 58



#### 98 Cast Round

Airtight / Étanche / Raumlufunabhängig  
Hermética / Hermética

P. 60



STUFE ERMETICHE / AIRTIGHT STOVES





AIRTIGHT  
ÉTANCHE  
RAUMLUFTUNABHÄNGIG  
HERMÉTICA  
HERMÉTICA

EFFICIENZA

97,8

EFFICIENCY

## PLUS - ERMETICA 98 BASIC

### Convezione naturale a potenza 1

Natural convection at power 1  
Convection naturelle à puissance 1  
Natürliche Konvention auf Stufe 1  
Convección natural a la potencia 1  
Convecção natural a la potência 1

### Finitura frontale in vetro

Frontal en verre  
Glasfront  
Frente de vidro  
Frente de vidro

### 98 Basic 6 - 98 Basic 8 98 Basic 10C

**Braciere in ghisa**  
Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### Maniglia rimovibile

Removable handle  
Poignée amovible  
Abnehmbarer Griff  
Asa extraíble  
Alça removível

### Camera di combustione in ghisa

Cast iron combustion chamber  
Chambre de combustion en fonte  
Brennkammer aus Gusseisen  
Cámara de combustión de hierro fundido  
Câmara de combustão de ferro fundido

### 98 Basic 12C

#### Braciere in acciaio

Steel brazier  
Brasier en acier  
Stahl Kohlenbecken  
Brasero de acero  
Braseiro de aço

### Silenziosa

Silent  
Silencieux  
Leise  
Silenciosa  
Silenciosa

# ERMETICA 98 BASIC

ARIA  
AIR

AIRTIGHT / ÉTANCHE / RAUMLUFTUNABHÄNGIG / HERMÉTICA / HERMÉTICA



Optional



Display LCD



**Telecomando** / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



**Resistenza in ceramica**  
Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze / Resistencia de cerámica  
Resistência de cerâmica



**98 Basic 10C - 98 Basic 12C**  
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung / 1 canalización / 1 canalização



**98 Basic 10C - 98 Basic 12C**  
**Motore per la canalizzazione** / Motor for duction  
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor  
Motor de canalización / Motor de canalização



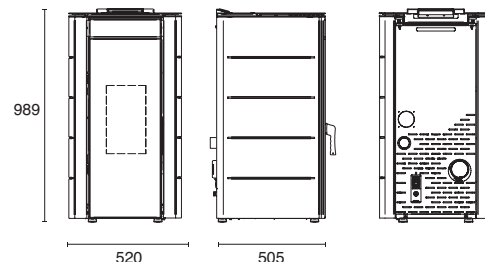
**Motore ventilazione frontale** / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



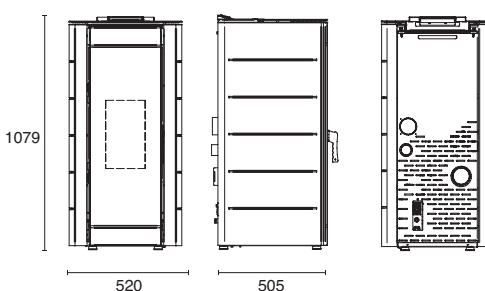
**Valvola antiscoppio** / Explosion proof valve  
Soupape anti explosion / Explosionsschutzventil  
Válvula antiexplosión / Válvula anti-explosão



98 BASIC 6  
98 BASIC 8



98 BASIC 10C  
98 BASIC 12C



Solo Italia / Italy only

| MAX - MIN                                                                                                                                                                                   |        | A+ | ★★★★ | 98 Basic 6<br>165 m³ | 98 Basic 8<br>195 m³ | 98 Basic 10C<br>240 m³ | 98 Basic 12C<br>280 m³ |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----|------|----------------------|----------------------|------------------------|------------------------|
| <b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale<br>Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global                                                           | kW     |    |      | 6,7 - 1,5            | 8,0 - 2,4            | 10,0 - 2,4             | 11,7 - 2,4             |
| <b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale<br>Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal                                                         | kW     |    |      | 6,5 - 1,5            | 7,6 - 2,4            | 9,3 - 2,4              | 10,8 - 2,4             |
| <b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption<br>Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde<br>Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora        | Kg - h |    |      | 1,4 - 0,3            | 1,6 - 0,5            | 2,0 - 0,5              | 2,4 - 0,5              |
| <b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência                                                                                                             | %      |    |      | 97,8 - 95,9          | 97,8 - 95,5          | 97,8 - 95,5            | 97,8 - 91,8            |
| <b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diâmetro da entrada de ar                             | Ø mm   |    |      | 50                   | 50                   | 50                     | 50                     |
| <b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée / Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos                                           | Ø mm   |    |      | 80                   | 80                   | 80                     | 80                     |
| <b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet | Kg     |    |      | 20                   | 20                   | 20                     | 20                     |
| <b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia                                                                                                                 | h      |    |      | 62 - 14              | 39 - 12              | 39 - 9,5               | 39 - 8                 |
| <b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal                     | W      |    |      | 300 - 83             | 300 - 87             | 300 - 87               | 300 - 87               |
| <b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso                                                                                                                                               | Kg     |    |      | 110                  | 110                  | 115                    | 115                    |



WHITE

BORDEAUX

RUST

BLACK





AIRTIGHT

ÉTANCHE

RAUMLUFTUNABHÄNGIG

HERMÉTICA

HERMÉTICA

EFFICIENZA

97,8

EFFICIENCY

## PLUS - ERMETICA 98 REDONDA

### Convezione naturale a potenza 1

Natural convection at power 1  
Convection naturelle à puissance 1  
Natürliche Konvention auf Stufe 1  
Convección natural a la potencia 1  
Convecção natural a la potência 1

### Maniglia rimovibile

Removable handle  
Poignée amovible  
Abnehmbarer Griff  
Asa extraíble  
Alça removível

### 98 Redonda 6-8-10C

#### Braciére in ghisa

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### Camera di combustione in ghisa

Cast iron combustion chamber  
Chambre de combustion en fonte  
Brennkammer aus Gusseisen  
Cámara de combustión de hierro fundido  
Câmara de combustão de ferro fundido

### Silenziosa

Silent  
Silencieux  
Leise  
Silenciosa  
Silenciosa

### 98 Redonda 12C

#### Braciére in acciaio

Steel brazier  
Brasier en acier  
Stahl Kohlenbecken  
Brasero de acero  
Braseiro de aço

# ERMETICA 98 REDONDA

ARIA  
AIR

AIRTIGHT / ÉTANCHE / RAUMLUFTUNABHÄNGIG / HERMÉTICA / HERMÉTICA



Optional



Display LCD



**Telecomando** / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



**Resistenza in ceramica**  
Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



**98 Redonda 10C - 12C**  
**1 canalizzazione** / 1 duct / 1 canalisation / 1 Kanalisierung  
1 canalización / 1 canalização



**98 Redonda 10C - 12C**  
**Motore per la canalizzazione** / Motor for duction  
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor  
Motor de canalización / Motor de canalização



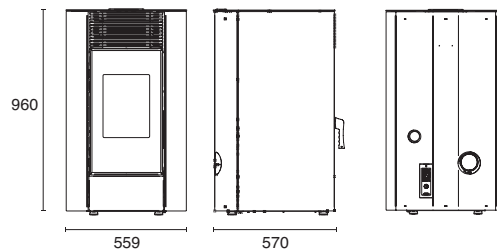
**Motore ventilazione frontale** / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



**Valvola antiscoppio** / Explosion proof valve  
Soupape anti explosion / Explosionsschutzventil  
Válvula antiexplosión / Válvula anti-explosão



98 REDONDA 6-8



98 REDONDA 10C-12C



Solo Italia / Italy only

| MAX - MIN                                                                                                                                                                                     |        | A+ | ★★★★★ | 98 Redonda 6<br>165 m³ | 98 Redonda 8<br>195 m³ | 98 Redonda 10C<br>240 m³ | 98 Redonda 12C<br>280 m³ |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----|-------|------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale<br>Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global                                                             | kW     |    |       | 6,7 - 1,5              | 8,0 - 2,4              | 10,0 - 2,4               | 11,7 - 2,4               |
| <b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale<br>Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal                                                           | kW     |    |       | 6,5 - 1,5              | 7,6 - 2,4              | 9,3 - 2,4                | 10,8 - 2,4               |
| <b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption<br>Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde<br>Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora          | Kg - h |    |       | 1,4 - 0,3              | 1,6 - 0,5              | 2,0 - 0,5                | 2,4 - 0,5                |
| <b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência                                                                                                               | %      |    |       | <b>97,8</b> - 95,9     | <b>97,8</b> - 95,5     | <b>97,8</b> - 95,5       | <b>97,8</b> - 91,8       |
| <b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar                               | Ø mm   |    |       | 50                     | 50                     | 50                       | 50                       |
| <b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée<br>Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos                                            | Ø mm   |    |       | 80                     | 80                     | 80                       | 80                       |
| <b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés<br>Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets<br>Capacidade do reservatório de pellet | Kg     |    |       | 20                     | 20                     | 20                       | 20                       |
| <b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia                                                                                                                   | h      |    |       | 62 - 14                | 39 - 12                | 39 - 9,5                 | 39 - 8                   |
| <b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée<br>nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal                    | W      |    |       | 300 - 83               | 300 - 87               | 300 - 87                 | 300 - 87                 |
| <b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso                                                                                                                                                 | Kg     |    |       | 110                    | 110                    | 115                      | 115                      |



WHITE

BORDEAUX

BLACK





AIRTIGHT  
ÉTANCHE  
RAUMLUFTUNABHÄNGIG  
HERMÉTICA  
HERMÉTICA

EFFICIENZA

97,8

EFFICIENCY

## PLUS - ERMETICA 98 CAST IRON

### Convezione naturale a potenza 1

Natural convection at power 1  
Convection naturelle à puissance 1  
Natürliche Konvention auf Stufe 1  
Convección natural a la potencia 1  
Convecção natural a la potência 1

### Top e frontale in ghisa

Cast iron top and front panel  
Dessus et panneau frontal en fonte  
Oberteil und Vorderteil aus Gusseisen  
Parte superior y frontal de hierro fundido  
Tampo e frente em ferro fundido

### Uscita fumi superiore o posteriore

Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure ou postérieure  
Oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera  
Saída de fumaça superior ou traseira

### Silenziosa

Silent  
Silencieux  
Leise  
Silenciosa  
Silenciosa

### Maniglia rimovibile

Removable handle  
Poignée amovible  
Abnehmbarer Griff  
Asa extraíble  
Alça removível

### Braciere e camera di combustione in ghisa

Cast iron brazier and combustion chamber  
Brasier et chambre de combustion en fonte  
Kohlenbecken und Brennkammer aus Gusseisen  
Brasero y cámara de combustión de hierro fundido  
Braseiro e câmara de combustão de ferro fundido

# ERMETICA 98 CAST IRON

ARIA  
AIR

AIRTIGHT / ÉTANCHE / RAUMLUFTUNABHÄNGIG / HERMÉTICA / HERMÉTICA



Optional



**PALMARE / PDA**  
Personal Digital Assistant



**Resistenza in ceramica**  
Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



**98 Cast Iron 10C**  
**1 canalizzazione** / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung / 1 canalización  
1 canalização



**98 Cast Iron 10C**  
**Motore per la canalizzazione** / Motor for duction  
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor  
Motor de canalización / Motor de canalização



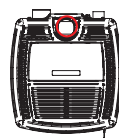
**Motore ventilazione frontale** / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



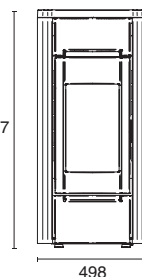
**Valvola antiscoppio** / Explosion proof valve  
Soupape anti explosion / Explosionsschutzventil  
Válvula antiexplosión / Válvula anti-exploração



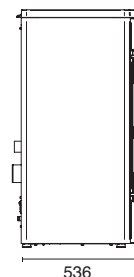
**Uscita fumi superiore o posteriore** / Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure ou postérieure / Extra oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera / Saída de fumaça superior ou traseira



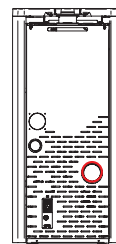
1077



498



536



Solo Italia / Italy only

| MAX - MIN                                                                                                                                                                                     | A+     | ★★★★★ | 98 Cast Iron 6<br>165 m³ | 98 Cast Iron 8<br>195 m³ | 98 Cast Iron 10C<br>240 m³ |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|--------------------------|--------------------------|----------------------------|
| <b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale<br>Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global                                                             | kW     |       | 6,8 - 4,3                | 8,0 - 4,3                | 9,7 - 4,3                  |
| <b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale<br>Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal                                                           | kW     |       | 6,4 - 4,1                | 7,5 - 4,1                | 8,9 - 4,1                  |
| <b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption<br>Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde<br>Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora          | Kg - h |       | 1,41 - 0,9               | 1,65 - 0,9               | 2,0 - 0,9                  |
| <b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência                                                                                                               | %      |       | <b>94,5</b> - 93,9       | <b>94,1</b> - 93,9       | <b>93,9</b> - 91,9         |
| <b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar                               | Ø mm   |       | 50                       | 50                       | 50                         |
| <b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée<br>Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos                                            | Ø mm   |       | 80                       | 80                       | 80                         |
| <b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés<br>Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets<br>Capacidade do reservatório de pellet | Kg     |       | 20                       | 20                       | 20                         |
| <b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia                                                                                                                   | h      |       | 22 - 14                  | 22 - 12                  | 22 - 10                    |
| <b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée<br>nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal                    | W      |       | 350 - 90                 | 350 - 118                | 350 - 118                  |
| <b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso                                                                                                                                                 | Kg     |       | 145                      | 145                      | 150                        |



WHITE

BORDEAUX

BLACK





AIRTIGHT  
ÉTANCHE  
RAUMLUFTUNABHÄNGIG  
HERMÉTICA  
HERMÉTICA

EFFICIENZA

97,8

EFFICIENCY

## PLUS - ERMETICA 98 CAST ROUND

### Convezione naturale a potenza 1

Natural convection at power 1  
Convection naturelle à puissance 1  
Natürliche Konvention auf Stufe 1  
Convección natural a la potencia 1  
Convecção natural a la potência 1

### Uscita fumi superiore o posteriore

Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure ou postérieure  
Oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera  
Saída de fumaça superior ou traseira

### Silenziosa

Silent  
Silencieux  
Leise  
Silenciosa  
Silenciosa

### Braciere e camera di combustione in ghisa

Cast iron brazier and combustion chamber  
Brasier et chambre de combustion en fonte  
Kohlenbecken und Brennkammer aus Gusseisen  
Brasero y cámara de combustión de hierro fundido  
Braseiro e câmara de combustão de ferro fundido

### Top e frontale in ghisa

Cast iron top and front panel  
Dessus et panneau frontal en fonte  
Oberteil und Vorderteil aus Gusseisen  
Parte superior y frontal de hierro fundido  
Tampo e frente em ferro fundido

### Ventilazione frontale

Front ventilation  
Ventilateur frontal  
Frontbelüftung  
Ventilación frontal  
Ventilação frontal

### Maniglia rimovibile

Removable handle  
Poignée amovible  
Abnehmbarer Griff  
Asa extraíble  
Alça removível



# ERMETICA 98 CAST ROUND

ARIA  
AIR

AIRTIGHT / ÉTANCHE / RAUMLUFTUNABHÄNGIG / HERMÉTICA / HERMÉTICA



Optional



**PALMARE / PDA**  
Personal Digital Assistant



**Resistenza in ceramica**

Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



**98 Cast Round 10C**

**1 canalizzazione** / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung  
1 canalización / 1 canalização



**98 Cast Round 10C**

**2 ventilatori indipendenti per la canalizzazione** / 2 independent fans  
for duction / 2 ventilateurs indépendants pour canalisation  
2 unabhängige Lüfter zum Kanalisierungs / 2 ventiladores independientes  
para canalización / 2 ventiladores independentes para canalização



**Motore ventilazione frontale** / Front ventilation motor

Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



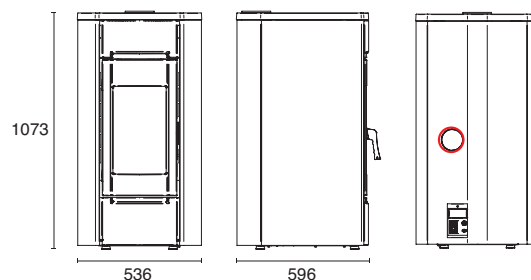
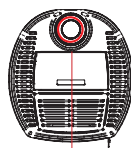
**Valvola antiscoppio** / Explosion proof valve

Soupape anti explosion / Explosionsschutzventil  
Válvula antiexplosión / Válvula anti-explosão



**Uscita fumi superiore o posteriore** / Upper or rear smoke outlet

Sortie de fumée supérieure ou postérieure / Extra oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera / Saída de fumaça superior ou traseira



**Tubo coassiale superiore**  
Upper Coaxial pipe  
Sortie concentrique supérieure  
Oberes Koaxialrohr  
Tubo coaxial superior  
Tubo coaxial superior



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN

A+



**98 Cast Round 6**  
165 m³

**98 Cast Round 8**  
195 m³

**98 Cast Round 10C**  
240 m³

**Potenza globale** / Heat input / Puissance thermique totale  
Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global

kW

6,8 - 4,3

8,0 - 4,3

9,7 - 4,3

**Potenza nominale** / Nominal heat output / Puissance nominale  
Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal

kW

6,4 - 4,1

7,5 - 4,1

8,9 - 4,1

**Consumo orario pellet** / Pellet hourly consumption  
Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde  
Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora

Kg - h

1,41 - 0,9

1,65 - 0,9

2,0 - 0,9

**Efficienza** / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência

%

**94,5** - 93,9

**94,1** - 93,9

**93,9** - 91,9

**Diametro entrata aria** / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des  
Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar

Ø mm

50

50

50

**Diametro uscita fumi** / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée  
Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos

Ø mm

80

80

80

**Capacità serbatoio pellet** / Tank capacity / Capacité réservoir granulés  
Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets  
Capacidade do reservatório de pellet

Kg

20

20

20

**Autonomia** / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia

h

22 - 14

22 - 12

22 - 10

**Potenza elettrica di esercizio** / Nominal power input / Puissance absorbée  
nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal

W

350 - 90

350 - 118

350 - 118

**Peso** / Weight / Poids / Gewicht / Peso

Kg

145

145

150



WHITE

BORDEAUX

BLACK